

在留邦人の皆様へ

バザーのお知らせ No. 1

2018年10月26日
インターナショナルバザー
日本スタンド

ルクセンブルクの秋の深まりと共に、朝夕の冷え込みを感じるこの頃ですが、皆様いかがお過ごしでしょうか。

昨年度のインターナショナルバザーでは、多くの方々のご支援とご協力を得て、日本スタンドは大盛況となりました。本当にありがとうございました。昨年度は日本スタンドの収益金の中から 20,000 ユーロを本部会に寄付いたしました。



【上写真】2017年度インターナショナルバザー 日本スタンドでのひとこま

本年度も活動を開始しましたので、以下の通りご案内を申し上げます。

本年度のインターナショナルバザー

開催日 : 2018年12月8日(土)と9日(日)の2日間
開催場所 : LUXEXPO (キルシュベルグ)
公式ホームページ : <http://www.bazar-international.lu>

当バザーは、ルクセンブルク大公妃殿下の後援を受けて開催される政府公認のチャリティバザーであり、ルクセンブルクにおける最も大きなイベントの1つです。上記公式ホームページには、当バザーの沿革、義援先の情報等、詳細が掲載されております。ぜひご覧下さい。

2018年度の日本スタンド

日本スタンドでは、トンボラ（福引き）・巻き寿司・酒類・各種物品の販売等を予定しています。下記メンバーにて日本スタンドの活動を行って参ります。

名誉委員	鈴木絵里子
委員長	高野裕之
販売班	ヴィトラ林真己子、伊関英美、奥村優、中原裕子、花野井光奈、 本田淳子、宮腰玲子、飯泉好美、松村友里江
トンボラ班	マンガール千恵、鏡田早苗、林治美、奥山萌、藤田さゆり、伊藤知世、 菊池美貴、森本治美
広報班	ビレデ真喜、高野智美
会計班	戸塚裕二、古賀敏彦

2018年10月26日現在

在留邦人有志の皆様へ

巻き寿司・おにぎり作成<*>や当バザーの開催前後・当日のお手伝いなど、色々なご協力をお願いしていきたいと思っております。皆様のご協力を宜しくお願い申し上げます。

<*>日本スタンドにて販売する巻き寿司・おにぎりをご自宅で作って頂ける方を募集しています。

販売する食品の提供にご協力して下さる方には、事前にレシピを配布させていただきます。また、バザー当日に材料費をお渡し致します。ご協力頂ける方は、こちらの[フォーム](#)よりお申し込みをお願い致します。

ご質問などございましたら、bazar.japan.stand.sales@gmail.comへご連絡ください。

なお、既に一度フォームへ登録して頂いた方については再度の登録は不要です。また、準備のため11月2日(金)を締切りとさせていただきます。

TOMBOLA トンボラについて

国際バザーでは、多くの国のスタンドと同様、毎年トンボラ（福引）を実施しております。日系企業を始め、現地企業からも多くの賞品を提供頂き、通し番号のついたトンボラチケット（一枚3€）を、主に以下の方法で販売させて頂いております。

1. 日系企業内にて販売
2. 11月24日（土）国際バザーにて行われる古本市にて販売
3. バザー当日の日本スタンドにて販売・・・12月9日（日）の午後4時まで
4. トンボラ班に直接コンタクトして購入することも可能です。

bazartombolajp@gmail.com



トンボラ抽選会は12月9日(日)午後4時以降、バザー会場の日本スタンドにて行われます。抽選の場にご不在の当選者は、チケットに記入いただいた連絡先に基づいて、こちらからご連絡させていただきます。

バザー数日後には バザー公式サイト・トンボラのページ

<https://www.bazar-international.lu/stands/tombolas> から Tombola 2018-Japan をクリックすると全当選番号が見られます。

各協賛企業のご厚意により、日本スタンドのトンボラ賞品は今年も大変充実しております。このお知らせの最後にトンボラ賞品の抜粋を掲載致しましたので是非ご覧ください。

「バザーのお知らせ」の配信について

当該「バザーのお知らせ」は電子メールにより配信させて頂いております。

当バザーでの日本スタンドの運営は、皆様のご支援とご協力があって成立しています。日本スタンドでは、より多くの在留邦人の方々に当バザーと日本スタンドの活動をお知らせし、より多くの有志の方々からご協力を賜れば幸いです。当バザーや日本スタンドの活動をご存じない方々もおられるようですので、皆様のお知り合いに日本スタンドのことをお知らせ頂けると共に、日本スタンドの「バザーのお知らせ」の受信登録をご紹介頂ければ大変助かります。

日本スタンド 連絡先：bazar.japan.stand@gmail.com

なお、今後「バザーのお知らせ」の受信を希望されない方は、大変おそれいりますが、上記宛先までその旨をお知らせ頂きますようお願い申し上げます。

インターナショナルバザー
日本スタンド



<ご参考>ルクセンブルク国際バザーについて

当バザーは、ルクセンブルク大公妃殿下後援のもとで開催されるルクセンブルク政府公認のチャリティバザーです。当バザーの収益は、ルクセンブルク・発展途上国・先進国と、それぞれの慈善団体に振り分けて寄付されます。

● バザー小史：

1960年に、ルクセンブルク英語プロテスタント教会コミュニティによる最初のバザーが行われました。その後数々の努力を経て、国籍及び宗教の違いを越え、チャリティバザーが一つに統合されました。1967年に、「Bazar International de Luxembourg, asbl」という独立した非営利団体として、ルクセンブルク政府から法的に承認されました。最初は8カ国の参加で始まったバザーも、年々参加国が増えていきます。

● バザーの目的：

ルクセンブルク国内及び国際的な慈善活動の資金を集めることを目的としています。寄付先は、申し出のあった中からバザー本部が監査・選抜し、最大寄付先は、総会メンバーによる投票で決定されます。

● バザー組織の構成：

当バザーは、ルクセンブルク大公妃殿下の後援のもと、次のように運営されています。

1. 執行委員会	会長1名、副会長1名、秘書2名、会計1名、他2名の委員で構成され、毎年、総会で選挙により選ばれます。
2. 運営委員会	各国スタンド（売店）の代表者により構成されます。
3. 名誉委員会	ルクセンブルク駐在外交官夫人、ルクセンブルク政府構成員夫人、又はこの名誉を受諾した著名人婦人により構成されます。
4. 総会	創立メンバーと、上記1-3の委員により構成され、毎年開催されます。総会の投票で各種決定を行ないます。

<2017年度小切手授与式>



【上写真】 マンガール委員、鈴木大使夫人、Ehrhard 会長、鈴木大使、高野委員長

2018年度 トンボラ賞品リスト (抜粋) / Tombola Prizes (Extract)

2018年10月25日現在

スポンサー/SPONSORS	賞品名/ PRIZE	本数/ Q'ty
SAKURA Voyages Sumitomo Mitsui Trust Bank (Luxembourg) ANA	ANAエコノミークラス日本往復航空券 (ブリュッセル発着・制限付) ANA 1 Return Economy Class Air Tickets for Tokyo from/to Brussels (with restriction)	1
Japan Stand	Rimowa スーツケース Rimowa Suitcase	1
Mitsubishi UFJ Investor Services & Banking (Luxembourg) S.A.	ニコン デジタルカメラ NIKON Digital Camera B700 APN	1
Mizuho Trust & Banking (Luxembourg)	ソニー デジタルカメラ SONY Digital Camera APN DSCHX 90	1
SMBC Nikko Bank	キャノン デジタルカメラ CANON Digital Camera APN SX730	1
Molitor	クリストフル製陶器受け皿付ソース入れ Porcelain gravy boat with plate by Christofle	1
Villeroy & Boch	Villeroy & Boch製品詰め合わせ Villeroy & Boch products	1
Cheverny Partners	ブルゴーニュ マグナム マジ・シャンベルタン2004 Mazis-Chambertin Magnum 2004 Bourgogne	1
Restaurant Léa Linster	2名様食事券 Meal voucher for two	1
Restaurant Guillou Campagne	2名様食事券 Meal voucher for two	1
bitFlyer EUROPE S.A.	ソニー ビデオカメラ SONY Handycam HDR-CX240	1
By Rocha	ヘアサロン券とヘアケア商品 Hair salon voucher & Hair care product	1
Grand Garage de Luxembourg	キャラウェイ・ゴルフバッグ Callaway golf bag	1
Mercure Kikuoka Golf & Spa	一泊朝食付き宿泊券 One night stay for two with breakfast	1
Restaurant Mosconi	デザート付きパスタコース Pasta tasting menu voucher with dessert	1
Clairefontaine	お食事券 120ユーロ相当 Meal voucher 120€	1
Josy Juckem	ScanpanフライパンとChasseur小鍋 Scanpan frying pan & Chasseur cooking pot	2
	チョコレートフォンデュ器 Chocolate candle fondue	1
Palais de Chine	シャンパン ローランペリエ キュベ グランドシエークル Champagne Laurent Perrier Cuvée Grand Siècle	1
Philharmonie Luxembourg	2名様内田光子ピアノリサイタルチケット Uchida Mitsuko Piano concert tickets for two	2
Brasserie Guillaume	お食事券 100ユーロ Meal voucher 100€	1
Euroclear	かまくら食事券 100€ Kamakura Meal voucher 100€	2
Restaurant Come Prima	食事券100€ Meal voucher 100€	1
Restaurant Waissen Haff	2名様飲み物付き平日ランチ券 Lunch voucher with drink for two	1
Sense of Japan	日本酒セット メダル受賞酒 Japanese Sake set (Medaled)	1
Vinissimo	イタリア食材詰め合わせ Basket of Italian foods	1
Rakuten Europe	バルサ メッシ選手直筆サイン入り写真 FC Barcelona player Messi signed postcard	1
	バルサ選手直筆サイン入りフットボール FC Barcelona players signed football	1
	Lukas Podolski 神戸ヴェィセルジャージー Lukas Podolski Vissel Kobe jersey	10
Nomura Bank	フラワーギフト券 80€ Flower gift certificate 80€	5
Solistes Européens, Luxembourg	2名様クラシックコンサートチケット Classic concert tickets for two	7
Nippon Express Belgium N.V.	パナソニックブルーレイディスクプレーヤー PANASONIC BLU-RAY PLAYER DMP-BD84EG	1
Restaurant Le Sud	2名様平日ランチ券 Lunch voucher on weekdays for two	1

2018年度 トンボラ賞品リスト (抜粋) / Tombola Prizes (Extract)

2018年10月25日現在

スポンサー/SPONSORS	賞品名/ PRIZE	本数/ Q'ty
Electro Hauser	Swatchネックレス Swatch necklace	1
Casino 2000	食事券50€ Meal voucher 50€	1
Château de Bouglinster	Brasserie "Côté Cour" 食事券 Meal voucher at Côté Cour	2
Fleurs Klopp	お花券50€ Flower voucher 50€	1
Restaurant Como (Favaro)	食事券50€ Meal voucher 50€	2
Smets	Peinguin ezPull ワインオープナー Penguin ezPull wine opener	1
	フルーツカッター器 Fruit cutter	1
	電動こしょう挽き Electric pepper mill	1
Voyages Emile Weber	旅行券48€ Travel voucher 48€	2
Go Ten Bar & Café	2名様飲み物付きランチ券 Lunch voucher with drink for two	1
Golf Planet	Evergolf ゴルフ傘 Evergolf umbrella	1
Goodyear	スマホ自撮り棒と携帯ホルダー Selfie stick & Smartphone holder	1
	財布と携帯ホルダー Wallet & Smartphone holder	1
	伸びる懐中電灯と携帯ホルダー Telescope torch & Smartphone holder	1
	チポロ紛失防止ロケーターと充電器 Chipolo Bluetooth locator & portable charger	2
Restaurant Kamakura	かまくら料理本 Kamakura cooking book	5
Tricentenaire	トリサントネールチョコレート詰め合わせバスケット Chocolates Basket	1
Fujita & Co . Deutschland GmbH	日本盛りの日本酒四合瓶【風雅】 Japanese Sake 750ml 【Fuuga】	1
	日本盛りの日本酒四合瓶【そう花】 Japanese Sake 750ml 【Soka】	1
	日本盛りの日本酒四合瓶【大吟醸】 Japanese Sake 750ml 【Daiginjyo】	1
Tomo Sushi Bar	食事券 30€ Meal voucher 30€	2
Bonomeria	アイスクリーム商品券 25€ Voucher for Italian icecream 25€	1
Cactus	Cactus商品詰め合わせ Cactus gift basket	1
Grand Garage de Luxembourg	トヨタ自撮り棒2本 2 Toyota Selfie sticks	9
Restaurant Chinois Le Régent	食事券 25€ Meal voucher 25€	4
Raku-an	飲み物付きラーメン券と和風小物 Ramen voucher with drink & Japanese small gift	1
Clearstream	ポロシャツとアートインキルシュベルグ布バック Polo Shirt & Art in Kirchberg cloth bag	2
	ナップザックとアートインキルシュベルグ布バック Knapsack & Art in Kirchberg cloth bag	4
Japan Airlines Co., Ltd,	JALグッズ JAL gifts	1

* 上記掲載リストは、本年度トンボラ賞品の一部です。 協賛企業のご厚意により、上記以外にも賞品を用意しております。

* Please be aware that a lot more prizes provided by other sponsors will be included in the Tombola